

INVIERNO 96

Boletín
MOSQUERO 23

.....

DRY HACKLES

Por Jorge Calandra

.....

LOOP TO LOOP

Por Gregorio Dunayevich

.....

FEDERATION OF
FLY FISHERS



Afiliado internacional de la
FEDERATION OF FLY FISHERS



**Asociación Argentina
de Pesca con Mosca**



TODO PARA Fly Cast

12 pagos
de \$ 9,60.-



12 pagos
de \$ 15,25.-

Waders
enterizos
de
neoprene



Botas de Vadeo y Waders

Alto con bota
12 pagos
de \$ 12,20.-

Alto sin bota
12 pagos
de \$ 9,90.-



Reels

- Marryat
- Leeda
- Scientific Anglers
- Daiwa



CURSOS DE FLY-CAST
por Daniel
Colnaghi



**DIANA
DEPORTES**

Maipú 456
(1006) Cap.
Tel.: 322-2249

TARJETAS DE CREDITO HASTA 12 PAGOS

ENVIOS AL INTERIOR



ASOCIACIÓN ARGENTINA DE
PESCA CON MOSCA

STAFF

EDITOR RESPONSABLE
Comisión Directiva de la AAPM
Lerma 452 - (1414) Cap. Fed.-Te.: 773-0821
Martes, Jueves y Sábados de 15 a 20 hs.

COMISIÓN DIRECTIVA

Presidente

Dr. Fernando Vinelli

Vice Presidente

Arq. Alfredo Sánchez Galarce

Secretario

Sr. Juan José Campagnola

Tesorero

Mario Pinto

Vocales

Javier Alurralde

Fernando Uhía

Carlos Villaggi

Vocales Suplentes

Julio Nocito

Rodolfo Pueblas

Comisión Revisora de Cuentas

Cristián Bengolea

Carlos Lauritsen

Carlos Monsegur

Suplentes

Jorge Iglesias

STAFF

Producción Periodística

Subcomisión de Publicaciones

Colaboraron en este número

Jorge Calandra Marcelo Morales

Gregorio Dunayevich

Publicidad

Secretaría AAPM 773-0821

Diseño

Marion Kirch / Karina Mattioli

Producción Gráfica

MK design

Tel.&Fax: 543-0725

**FEDERATION OF
FLY FISHERS**



Afiliado internacional de la
FEDERATION OF FLY FISHERS

SUMARIO

EDITORIAL 5

.....

NOTICIAS Y SERVICIOS 6

.....

DRY HACKLES 9

Por Jorge Calandra

.....

LOOP TO LOOP 29

Por Gregorio Dunayevich

.....

CALENDARIO DE ACTIVIDADES 34

BUENOS AIRES
ANGLERS 



En pesca con mosca
La excelencia de las mejores marcas ...

Anuncia los mejores cursos de atado y casting por Marcelo Morales.

El surtido mas completo en materiales de atado del país.

Cañas Sage con garantía de por vida - sin condiciones-

Solicite Gratis Catálogo 1996
Envíos al interior en 48 hs. - Tarjetas de Crédito

M.T. de Alvear 624 - 8° 76 - (1058) Buenos Aires
Tel.: (01) 314-2974 / 313-1865 Fax: (01) 313-1865

EDITORIAL

Balance de la Temporada

Las condiciones climáticas de esta temporada fueron singulares: al invierno más nevador de los últimos cuarenta años siguió una de las sequías más largas que se recuerda. Sin lluvias, la nieve acumulada se fué derritiendo a lo largo de la temporada de forma pareja, con lagos y ríos bajos y sin turbiedad. La pesca en general fué buena, y en algunos lugares, excepcional. Esta es la impresión de casi todos los pescadores, y es válida para todos los ambientes patagónicos. Como dato preocupante cabe recordar los incendios de bosques, que tendrán consecuencias negativas para el ecosistema en que se desarrollan las truchas. Si bien la sequedad extraordinaria puede explicar la magnitud del fenómeno, sin duda hubo incendios causados por el hombre y carencias evidentes por parte de los organismos públicos responsables de su prevención y combate.

El Reglamento General de Pesca lleva ya siete temporadas en vigor y se ha ido perfeccionando año a año. En nuestra opinión se trata de un instrumento que beneficia notablemente a los pescadores, ya que contiene reglas comunes para toda la Patagonia y permite pescar con un solo permiso en todas las jurisdicciones continentales. En esto estamos más avanzados que otros países federales como Estados Unidos y Canadá. Respecto de su contenido, creemos que ya se ha llegado a un nivel aceptable de requerimientos conservacionistas, y que, como decimos más abajo, ahora el desafío es hacerlos cumplir. Sólo cuando podamos exhibir algún progreso será oportuno revisar el texto del reglamento general. En cambio, los anexos de cada jurisdicción deberían uniformarse, respetando la diversidad de sus contenidos locales, para facilitar su interpretación.

El aspecto francamente negativo ha sido que nunca se hizo más patente la ausencia de controles, ni se observaron tantos incumplimientos al Reglamento. La única excepción es la Provincia de Chubut, que ha implementado un mecanismo de control serio y eficaz. Es encomiable el esfuerzo de esa Provincia, que en apenas tres años ha logrado revertir una situación calamitosa. En las demás jurisdicciones, es evidente que las autoridades no destinan al control del recurso ni siquiera una fracción de las importantes sumas que recaudan por la venta de permisos de pesca. Esto es alarmante y haremos llegar nuestra protesta más enérgica a los responsables de este estado de cosas.

LA COMISIÓN DIRECTIVA

NOTICIAS Y SERVICIOS

NUEVOS SOCIOS

Damos la bienvenida a los nuevos socios que se han incorporado a la AAPM en el último trimestre. Ellos son: Eugenio Rubén Santillán, Rubén Oscar Cooreman y Claudio Encinas.

GRUPO LOS ESPINILLOS

El Grupo Los Espinillos, Asociación de Pescadores Conservacionistas de la Provincia de Córdoba, nos ha enviado un interesante material gráfico y un video ilustrativos del trabajo que realiza en un tramo del río Los Espinillos.

Este material será presentado a los socios de la AAPM en una conferencia que harán en nuestra sede social el 18 de julio. Por la importancia del tema estamos seguros que la concurrencia de socios será numerosa.

CARTAS DE LECTORES

Estimados Señores:

Anexo les remito un ejemplar de la revista "Pesca & Companhia", líder en su campo en el Brasil, de la que formo parte de su cuerpo editorial. Esta edición incluye un artículo de mi autoría sobre la pesca de truchas en el Sud. Hago referencia, textualmente, al importante trabajo de la Asociación Argentina de Pesca con Mosca, por considerar personalmente su importante mérito en reglamentar e imponer normas de concientización para el usufructo de su recurso na-

tural. He pescado en los Estados Unidos de Norteamérica y Canadá, y considero ejemplar la estrategia y el trabajo de su asociación.

Mis más sinceras felicitaciones. Me gustaría recibir algunas informaciones adicionales sobre la AAPM, y me pongo a su disposición para divulgar informaciones de su interés aquí, en el Brasil.

Atentamente,

Alvaro Mouawad
Av. Protasio Alves 1398, ap. 805
Porto Alegre - Brasil

Agradecemos la felicitación, así como la difusión de nuestra actividad en una revista tan importante del país hermano. Por nuestra parte, nos complacemos en incluir su nombre entre los que reciben habitualmente nuestro Boletín. La revista queda en la biblioteca de la Asociación, a disposición de los socios.

Señor Presidente:

Me complace en comunicar a Ud. y la Asociación que preside que se ha formado en el Uruguay la Asociación Uruguaya de Pesca con Mosca, con sede en la Ciudad de Montevideo, calle Andes 1358, Apto. 803, Teléfono 915351 y fax 488824.

Más allá del protocolo, quiero agradecer en forma personal el apoyo por Ud. brindado y sus palabras de aliento.

Para mí la pesca con mosca es una filosofía de vida, que trataré de transmitir con el apoyo de Uds. a todos los que se acerquen a nuestra Asociación.

Sin otro particular, saludo a Ud. muy atentamente,

Juan Scalise
Presidente

Fly Shop STH

¡NUEVA DIRECCION!

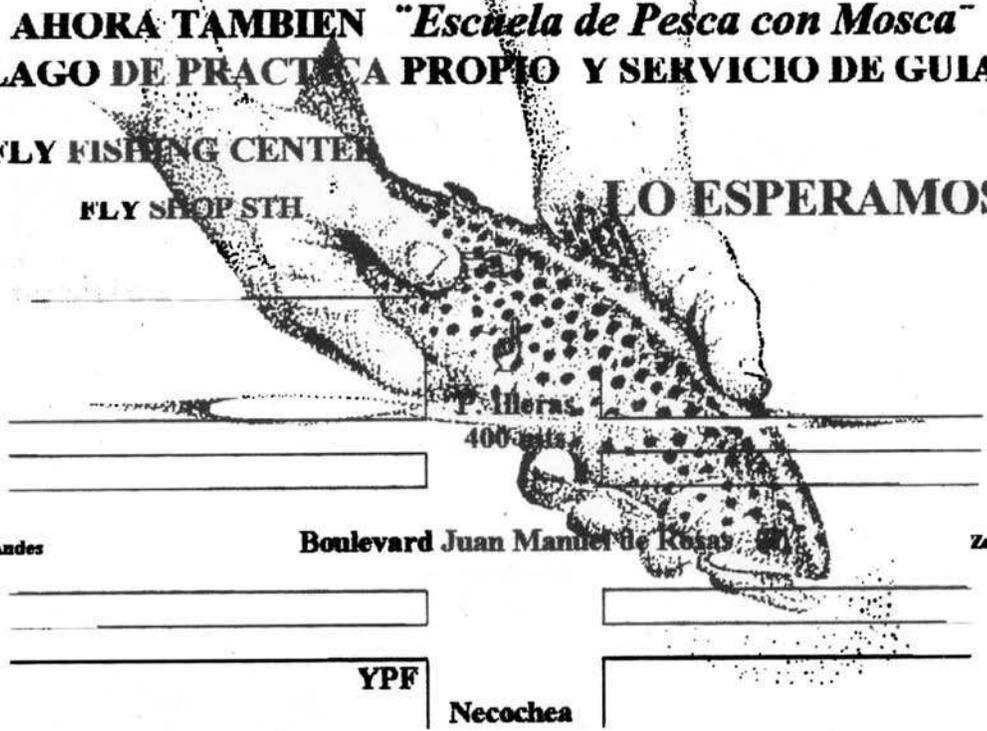
COMO SIEMPRE EL MAYOR Y MEJOR SURTIDO EN
ARTÍCULOS PARA PESCAR CON MOSCA, EN STOCK,
A LA VISTA DE NUESTROS AMIGOS PESCADORES.

**AHORA TAMBIEN "Escuela de Pesca con Mosca"
LAGO DE PRACTICA PROPIO Y SERVICIO DE GUIAS**

FLY FISHING CENTER

FLY SHOP STH

LO ESPERAMOS !



P. Illeras
400-8814

S.M.Andes

Boulevard Juan Manuel de Rosas

Zapala

YPF

Necochea

HORARIO DE ATENCIÓN AL PUBLICO

En el local de ventas de 9hs. a 21 hs. Todos los dias de la
temporada y telefónicamente o por fax las 24 hs. todo el año

SOLICITE CATÁLOGO

Pedro Illeras 378 - C.C. 88

8371 - Junín de los Andes

Provincia de Neuquen - República Argentina

Tel. y Fax 0944 - 91548

DRY HACKLES

Por Jorge Calandra

Al leer el título de este artículo es lógico preguntarse ¿a qué hackles se referirá? La pregunta está totalmente justificada ya que, al estar regida casi totalmente por tradiciones, la actividad de atar moscas para pesca tiene un ingrediente importante de transmisión oral y de falta de un orden estricto.

A través del tiempo se fueron incorporando acepciones, extensiones de uso y standards que parecieron muy lógicos a su inventor en su momento y, fuera de su contexto original, confunden a las generaciones siguientes.

En el caso que nos ocupa, "Hackle" tiene diferentes significados: las plumas individuales del cuello, hombros y lomo, silla y cola de algunas aves; el resultado de envolver el anzuelo con estas plumas formando un collar; las "barbas" de algunas

moscas húmedas o "streamers"; cualquier material que cumpla las funciones anteriores en una mosca.

En esta charla hablaremos primordialmente de las plumas del cuello del gallo, utilizadas para formar el collar de las moscas secas.

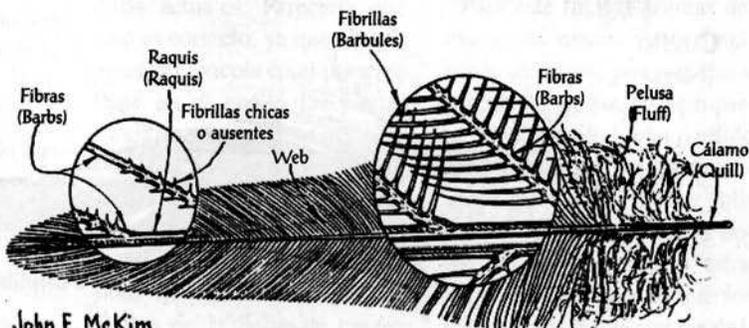
También tendremos que ponernos de acuerdo en un léxico básico para identificar las partes constitutivas o características de una pluma. Trataré de usar términos en castellano salvo que no conozca su nombre en nuestro idioma o su uso confunda más que aclare, por el uso generalizado del voca-

blo en inglés (Fig. 1).

Es de hacer notar que al no ser utilizadas estas plumas para volar, de las fibrillas no nacen otras -más pequeñas o terminadas en ganchos- que se entrelazan con las de la fibra de al lado, dándoles la mayor rigidez estructural necesaria. Estas plumas más estructuradas y rígidas se encuentran en las alas y la cola.

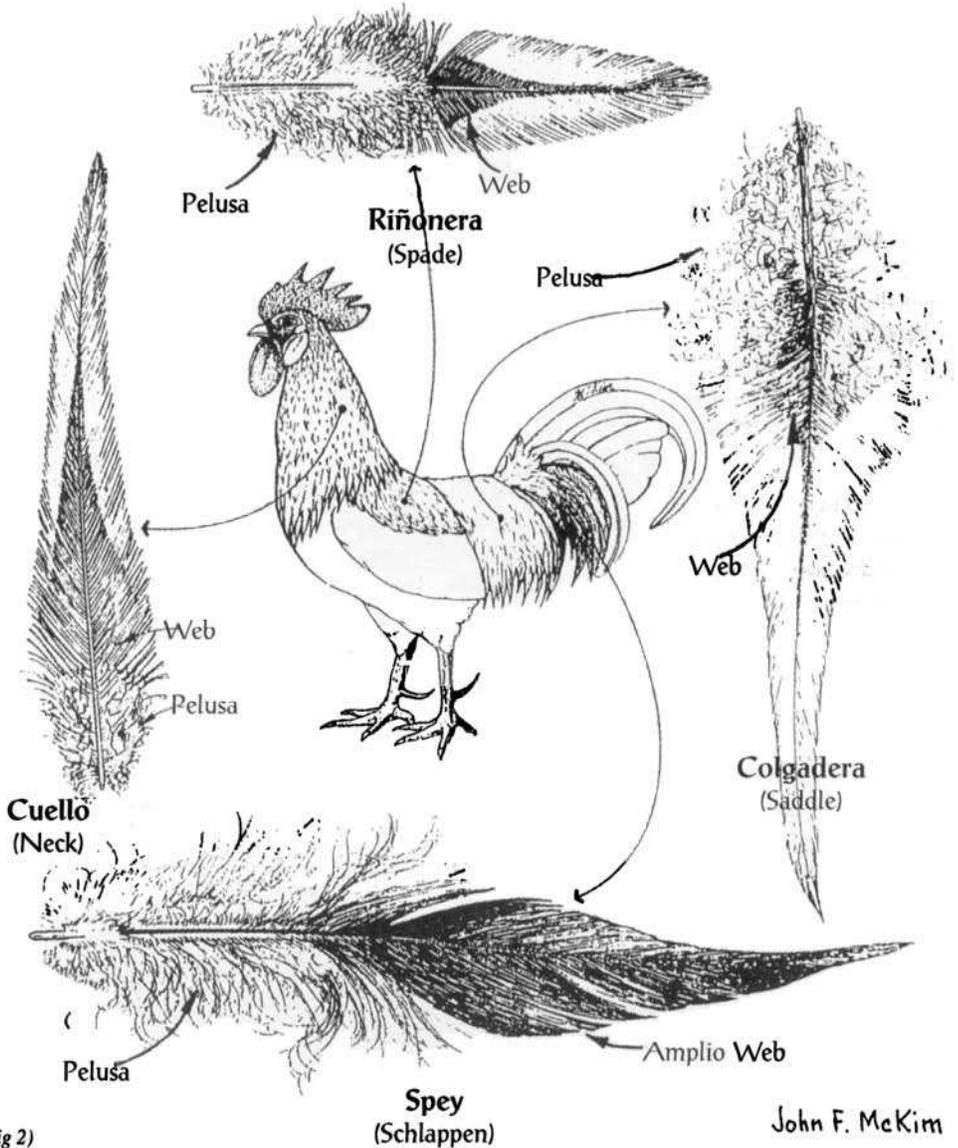
Quizá convendría ubicar visualmente donde están ubicadas las otras plumas también llamadas "hackles" en el gallo (Fig. 2).

Las más importantes para el atador, después de las del



(Fig. 1)

Ubicación de diferentes tipos de hackles



(Fig 2)

cuello, son las colgaderas¹, llamadas "saddles" en inglés, más elongadas y de fibras más largas que las plumas del cuello.

Son aptas para atar "Woolly Worms", "Woolly Buggers", "Wulffs", streamers y moscas de agua salada.

Siguen en importancia, aunque mucho menor, las riñoneras (spade), con fibras muy largas, ideales para colas de moscas secas, alas de tricópteras y -si tienen poco "Web"- "Skating spiders". Por alguna razón que no conozco no se comercializan regularmente. Los que sí lo hacen son los españoles, con sus plumas de gallo de León. A veces se encuentran algunas en la periferia de los cueros del cuello. Revisen los que tengan en stock, y atesoren las que encuentren.

Las últimas que se utilizan normalmente para el atado son las plumas de la cercanía de la cola llamadas "Spey". Son plumas con mucho "web", que se usan dividiéndolas a lo largo del raquis y atándolas en el cuerpo de las moscas salmoneiras o para "steelhead". Se usan enteras para agua salada.

Bueno, a lo nuestro. Aquellos que me conocen saben

que no pueden salvarse de un poco de historia. Siempre trato de colaborar para que tengamos alguna vivencia de las raíces de nuestro deporte, sabiendo de dónde vienen las cosas que usamos.

HISTORIA.- El antepasado de todos nuestros gallos actuales es el género Gallus, perteneciente a la familia de los Faisanes. En ésta, los machos tienden a un plumaje muy ornamental y colorido, mientras las hembras tienen colores bastante apagados y despliegue de plumas más modesto.

Hay cuatro especies de Gallo de la Selva (Gallus) en el mundo: el Rojo, el Gris, el Verde y el de Ceylán. Este último es parecido en aspecto al Rojo. El Gallo de la Selva Rojo es el universalmente considerado como el antepasado en línea directa de todas las razas avícolas actuales. Parecería que esto es correcto, ya que ningún ejemplar avícola en el presente tiene en el cuello las puntas fundidas y coloreadas del Gris (Gallus Sonneratis - Jungle Cock), ni plumaje verde, ni las puntas desperejas del Ceylán. A pesar de que algunos científicos han observado que los Gallos de la Selva se cruzan con aves domésticas, parecería

que las cuatro especies no se cruzan entre sí.

La especie Gris (Sonnerati) vive en la India Central y Occidental, la Verde se encuentra únicamente en Java y el de Ceylán en la actual isla de Sri Lanka.

La especie que más nos interesa, el Rojo, es la más extendida. Del noroeste de la India hasta China, al sur por la Península Malaya.

De tamaño pequeño, tiene plumas negras en el pecho, cola y alas. Las plumas del cuello, riñoneras y colgaderas son de un marrón vivo con reflejos rojos (Fiery red) y una lista más oscura en el centro de la pluma.

La gran ventaja de estas especies es que desarrollaron las plumas de su cuello como ornamentales, usadas para cortejar y la intimidación.

Para este fin, las plumas del cuello del macho evolucionaron a ser largas, puntiagudas y brillantes (ya que, en gran parte de su longitud, han perdido las fibrillas quedando únicamente las fibras rígidas y pulidas). Felizmente las razas domésticas han guardado estos genes dominantes, ya que los Gallos de la Selva son las únicas aves en el mundo con esta

característica.

Se cree que el primer escritor que subrayó la necesidad de plumas de buena calidad para ser usadas como hackle fué G.P.Pulman en 1846. Es interesante hacer notar que lo que hoy llamaríamos "calidad para mosca seca" él la usaba para envolver el cuerpo de sus moscas (atadas "palmer"). El hackle de la mosca que él intentaba pescar en la superficie era de gallina o pollo capón, ya que lo usaba para imitar las patas del insecto en aguas plácidas del Sur de Inglaterra. Esta tendencia continuó allí y en Estados Unidos hasta comienzos del presente siglo.

Halford, que buscaba intensamente el color Blue Dun ya en 1886, comentaba que no usaría más plumas de gallina. Cutcliffe había llegado a la misma conclusión veinte años antes (Cutcliffe pescaba en aguas rápidas).

Skues criaba sus propios gallos para sus moscas secas (¡no pescaba únicamente con ninfas!).

Todos estos comentarios generaron una creciente demanda de plumas de mejor calidad.

Inicialmente, las plumas eran un subproducto de los

mercados de aves.

Los dueños permitían a los peones recoger las plumas de las aves que faenaban, quienes las empacaban sueltas, en capas de tamaño decreciente, en pequeños paquetes de 15 cm. x 10 cm. Cada paquete contenía todas las plumas del cuello de un gallo o gallina ¡y se vendían por 1 centavo de dólar cada uno!

Mientras ésto sucedía en Inglaterra, tendremos ahora que trasladarnos momentáneamente a lo que fué el centro de plumas del mundo occidental. ¡Créase o no, Polonia!

Desde mediados de 1800, en la frontera con Rusia, en un pueblo llamado Mielec, vivía una comunidad cuya única actividad eran las plumas. Durante los duros inviernos, el pueblo entero clasificaba plumas, que se utilizaban principalmente en almohadas y edredones (este vocablo tiene su origen en "eider down", la pelusa del pato Eider). Uno de los ciudadanos de Mielec emigró a París y su hermano a Nueva York. Entre las dos guerras, los hermanos Zucker fueron los zares del mercado de plumas clasificadas.

Ellos cimentaron una fuerte relación con los chinos, a quie-

nes enseñaron la costumbre de coser plumas de igual tamaño (especialmente colgaderas), sistema que todavía se usa.

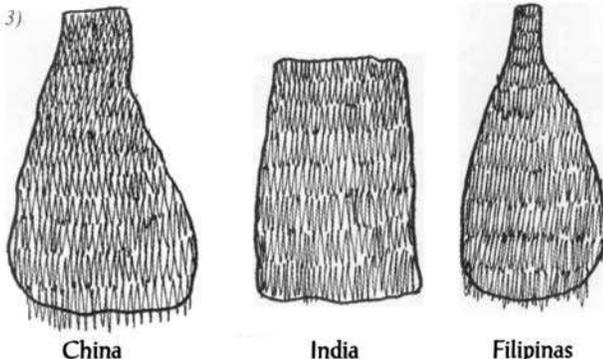
Al terminar la Segunda Guerra Mundial Charles Zucker, previendo la explosión en el pasatiempo de la pesca, convenció a los chinos continentales de vender los cueros del cuello con las plumas adheridas. Para sortear el boycott americano, los chinos introducían los cuellos de contrabando en Hong Kong, donde se clasificaban y se vendían a Estados Unidos.

Actualmente, el mercado de cueros de cuello de gallos no genéticos tiene tres puntos de origen: China, India y Filipinas (¿se acuerdan de la distribución natural del Gallo Rojo de la Selva?). De estos, los mejores cuellos generalmente son chinos.

¿Como se reconoce el origen de estos cuellos?(Fig. 3)

El cuello chino es en forma de pera, y la zona cercana a la cabeza es ancha. La parte interna está perfectamente limpia. Las plumas parecen ser más suaves que las indias o filipinas, pero ésto es porque la nervadura central (raquis) es más fina, una gran ventaja al enrollarlas en el anzuelo. Los

(Fig 3)



China

India

Filipinas

colores son más definidos y ésto, unido al raquis delgado, hace que las plumas más grandes sean especialmente aptas para streamers y Matukas.

Generalmente tienen plumas para moscas secas de tamaño 14 y superiores.

Los cuellos indios son los más fáciles de reconocer. Son los más pequeños y de forma cuadrada o rectangular. Tienen fibras que permiten atar moscas 16 y a veces 18. El problema es que las más chicas son demasiado cortas, obligando a usar por lo menos dos plumas.

Los de origen filipino son parecidos a los chinos, pero el área cerca de la cabeza, donde están las plumas pequeñas, es mucho más fina. El raquis es generalmente grueso y de sección irregular, produciendo plumas que se tuercen al enrollarlas en el anzuelo. Son las

más baratas, y para los que atan "variants", spiders o moscas secas grandes (10 y superiores) son muy buenas.

Como vemos, comienza a surgir el concepto que conviene comprar los cueros de acuerdo al uso que se les va a dar.

Un gran inconveniente de los cueros de estos orígenes es que no tienen ni Blue Dun ni Grizzly, colores cuyas fuentes están en Europa.

Las prácticas comerciales de estos países (especialmente de los chinos), el aumento vertiginoso de la demanda y la tendencia a producir aves para el consumo (con sus plumas de menor calidad), acicateó la crianza de aves orientadas específicamente para el mercado del atado de moscas. El tamaño de mercado hizo que la actividad se concentrara en Estados Unidos.

Ya existía en los 1930 un pequeño número de atadores profesionales que criaban aves para su uso personal, desplumando una vez por año sus gallos, especialmente en los colores Blue Dun, Ginger y Grizzly.

Los más conocidos eran Walt Dette, Harry Darbee y Bill Tobin. Andy Miner, famoso por su Blue Dun, comenzó su operación con dos docenas de huevos que obtuvo de Darbee en 1935.

Inicialmente se creía que un gallo debía tener por lo menos 2 años para producir buenas plumas, y que la calidad crecía con los años. La genética moderna ha desvirtuado ese mito y, en realidad, al ser más viejo el gallo el raquis se engrosa y se hace más irregular, dificultando su atado.

A fines de los 60 y principios de los 70 el mercado de pesca con mosca se expandió considerablemente, y la cantidad enorme de libros y artículos sobre selectividad y entomología práctica exigieron el atado de moscas cada vez más pequeñas. Los cueros importados, como hemos visto, no eran muy aptos para cubrir esta demanda.

En 1970, Henry Hoffman de Oregon, Estados Unidos, em-

pezó a criar un híbrido Grizzly con plumas capaz de atar moscas de tamaño 8 a 26. Otros criadores en el Este comenzaron a estudiar genéticamente el mejoramiento de las plumas. El incentivo estaba dado: mientras un cuero chino se vendía a U\$S 5.-, uno Grizzly de Hoffamn se vendía a U\$S 40.- ¡en 1974!. Pero Hoffman no podía abastecer la demanda. El catálogo de "The Artful Angler" de 1979 tiene un párrafo donde recomienda comprar los cuellos de Hoffman por ser los mejores, y mientras lamenta no poder ofrecerlos, le ruega al productor que les provea esos cueros tan escasos.

Semejante nicho de mercado no podía estar vacío mucho tiempo.

Robert Metz de Pennsylvania, comenzó la producción de aves genéticamente controladas en 1973. A diferencia de Hoffman, quién producía solamente Grizzlies, Metz desde el principio comenzó a producir varios colores, agregando otros a medida que su negocio avanzaba. Hoy produce más de 60.000 pollos, y vende en todo el mundo.

Ultimamente han aparecido, de todos los que han tratado de subirse al exitoso carro de

los "genéticos", algunos muy confiables y serios, como Ted Hebert de Michigan y Colorado Quality Hackle. Sin duda seguirán apareciendo otros, aunque, como todo mercado de alta tecnología, los secretos que diferencian el fracaso del éxito son muy bien guardados.

Frank Elder en "The Book of Hackle" analiza tres características de las plumas del cuello de los gallos: color, calidad y forma. Propongo que hagamos lo mismo. Una pluma puede tener gran densidad de fibras, no tener fibrillas y ser larga; pero tener mala forma para crear el collar de una mosca seca.

Podemos darnos cuenta del enorme salto que significó la aparición de las plumas "genéticas". Cuando Elder terminó su libro en 1977, no incluyó en sus estudios esta novedosa tendencia, y a medida que avanzamos en el análisis veremos claramente las diferencias entre los cueros tradicionales y los "genéticos".

COLOR - Este tema siempre ha estado plagado de confusión. Muchos de los nombres usados para designar colores en Inglaterra estaban enraizados en la tradición de los

gallos de riña o en la transmisión oral de razas muy antiguas. El mismo color tiene varios nombres y, lo que confunde aún más, muchos no se ponen de acuerdo qué color significa determinado nombre.

Ya en la "Fishing Gazette" de 1888 aparece un artículo preguntando cuál es el color correcto de un cuello "Honey Dun". Del otro lado del Atlántico, Reuben Cross en 1936 lamentaba no hubiera un standard común de colores.

Sin tener un muestrario impreso con perfecto registro, es casi imposible embarcarse en una descripción de los diferentes colores. Creo que lo primero que vamos a intentar es una comparación utilitaria de la nomenclatura tradicional inglesa, la moderna usada en el Reino Unido, y la usada en Estados Unidos. Esto nos debe permitir "traducir" recetas de un país a otro y atar moscas antiguas con materiales actuales. Se entienda que hablamos de colores naturales, no teñidos.

Debemos tener en cuenta que, en última instancia las nomenclaturas son altamente subjetivas. El cuello que para alguno es un "Medium Blue Dun", para otro es "Light".

La lista (Fig.4) lleva esa car-

PAMPA FLY SHOP

Agente exclusivo:



TRIDENT
CAÑAS: POWER MATRIX
SALT RODDER
HLS.

REELS - MATERIALES DE ATADO - VIDEOS - WADERS
LÍNEA COMPLETA PARA CAMPING *COLEMAN*

ESCUELA DE PESCA CON MOSCA

Solicite catálogos sin cargo.

PAMPA FLY SHOP

Avda. Sabattini 2275 - Tel. 058-625997 / 647223 - Fax 640209
5800 - Río Cuarto - Córdoba - Argentina

REINO UNIDO

TRADICIONAL

White
Cream
Ginger
Red
Game Red
Dark Red
Black
Badger
Yellow Badger
Coch-y -bondu
Furnace
Greenwell
Cuckoo
Creel
Cream Grizzle
Ginger Grizzle
Dun
Rusty Dun
Honey Dun
Andalusian
Splashed
—
Blue Dun Grizzle
Light Blue Dun
Dark Blue Dun
—
Off-colour
Medium Honey Dun

MODERNO

White
Cream
Honey
Red
Game Red
Dark Red
Black
Badger
Yellow Badger
Very Dark Furnace
Medium Furnace
Light Furnace
Grizzle
Cree
Cream Grizzle
Ginger Grizzle
Blue Dun
Rusty Dun
Honey Dun
Medium Dun
Splashed
Very Dark Red
—
Light Blue Dun
Dark Blue Dun
Medium Dun Grizzle
Chocolate Dun
Freak

ESTADOS UNIDOS

MODERNO

White
Cream
Golden Ginger
Brown
Game Red (Fiery Brown)
Dark Brown
Black
Badger
Light Badger
Coch y bondhu
Furnace
—
Grizzly
Cree
Barred Cream
Barred Ginger
Blue Dun
Rusty Dun
—
Medium Blue Dun
Splashed
Coachman
Chinchilla
Light Blue Dun
Dark Blue Dun
—
Variant
—

GENETICA

—
Cream
Light Ginger
—
Brown
—
Black
—
Golden Badger
—
—
Grizzly
Cree
Barred Cream
Barred Ginger
—
Sandy Brown
Sandy Dun
Splashed
—
Chinchilla
Light Blue Dun
Dun
Barred Sandy Dun
Chocolate Dun
Variant
Sandy Brown

ga, y en última instancia tiene la gran ventaja que es bastante mejor que nada.

Se debe tener en cuenta que con la aparición de los expertos genéticos, la relación entre colores y calidad ha quedado algo desvirtuada, aunque no totalmente.

Tradicionalmente los cueros

“Red Game”, “Grizzly” y “Blue Dun” eran los mejores mientras que los menos logrados eran “Black”, “White” y “Cream”. Todavía los criadores genéticos no ofrecen hacques “White”.

Como herencia de su antepasado, todas las plumas tienen un color más puro en el frente

o anverso que en el reverso, que nos muestra un tinte más blanquecino o tizado. A través de la genética, esta característica está disminuyendo. Esto es fácil de comprobar comparando una pluma “genética” con otra que no lo es de origen chino, indio o filipino.

Trataremos ahora los comen-

patagonia®



CUANDO EMPEZAMOS HACÍAMOS ROPA PARA NOSOTROS Y ALGUNOS AMIGOS. LAS COSAS NO HAN CAMBIADO MUCHO EN LOS ÚLTIMOS 20 AÑOS; SOLO TENEMOS MÁS AMIGOS



AV. ALVEAR 1315 - TEL. 815-2698 - CAP. FED.
NUEVA DIRECCIÓN: AV. DEL LIBERTADOR 15266
(1641) ACASSUSO - TEL. 743-7200 FAX 743-4783

tarios sobre calidad y forma. Yo creo que son características un poco más importantes que el color. Veremos si ustedes están de acuerdo.

CALIDAD - ¿En que consiste un hackle de buena calidad? ¿En qué momento deja de ser buena para ser muy buena? Toda la literatura de atado utiliza pruebas altamente subjetivas: probar la rigidez de las barbas pinchándose los labios, probar que el raquis es firme y elástico, etc.

Yo creo que la mejor calidad es la que mejor cumple lo que le pedimos a la pluma que haga.

- El hackle debe soportar la mosca sobre la superficie del agua. Salvo que expresamente atemos moscas anegadas (spinners, emergers, parachutes, etc) las puntas de las barbas no deben penetrar exageradamente el menisco.

- La indentación en el menisco no debe ser demasiado marcada, para reproducir lo mas fielmente posible la “firma” de las patas del insecto en el menisco. Las vueltas del hackle en el anzuelo deben ser las mínimas que el tipo de agua y el peso de anzuelo permitan.

- Las dos condiciones anteriores exigen que las fibras estén lo más libre posible de fibrillas. Recordemos que la manifestación visual de las fibrillas es el “web”; cuanto menos “web”, mejor. Debemos recordar que en las plumas listadas (badger, furnace, honey dun) la lista central es el “web”.

- Cuanto mayor sea la densidad de fibras sobre el raquis y más larga sea la parte útil de la pluma, más económica y prolija será la mosca.

Comparemos las buenas plumas anteriores a las “genéticas” con ejemplos de estas últimas:

Dry Hackle cuello # 14				
	<i>Old EnglishGame</i>		<i>Genéticas</i>	
	<i>Mínimo</i>	<i>Máximo</i>	<i>Hoffman</i>	<i>Metz</i>
<i>N° fibras/cm</i>	19.0	28.0	23.0	23.0
<i>Largo total cm</i>	4.0		7.5	7.5
<i>Largo útil cm</i>	2.8		4.4	5.0

Llamamos “largo útil” del hackle a la distancia entre el extremo y el punto donde las fibras comienzan a tener el largo correcto y muy poco “web”. Si bien las cifras del “Old English Game” son el promedio de un gran número de plumas, las de las “genéticas” corresponden a una sola medición, pero creo que sirven para subrayar el enorme avance en calidad y, sobre todo, la regularidad de sus características. Cualquier hackle genético actual es superior a cualquier hackle del mejor “Old English Game cock” del pasado, con una excepción.

Si queremos que las fibras soporten el peso de la mosca, es obvio que la mejor forma sería aquella fibra que es relativamente ancha en la base y fina en la punta (Fig. 5). Algunas “Old English” tienen esta característica muy marcada. De ahí puede venir el relativo escaso número de fibras en el Mínimo de la tabla anterior.

Dada la constante densidad de fibras y el increíble largo útil de las “genéticas”, el de éstas es un precio muy pequeño por tan al-

Hostería Quillahue



*Comodidad, un grato ambiente,
la calidez de nuestra atención
y el imponente paisaje de la Cordillera
a orillas del Río Chimehuín,
serán cosas que usted no olvidará.*

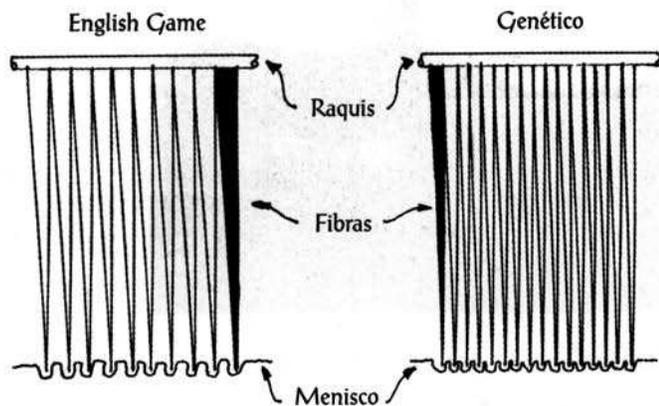
Excursiones para la familia

Cabalgatas, 4 x 4, Trekking, Pesca, Bajadas en gomones, etc.

Y toda la información turística que usted necesite...



Casilla de Correo 32 - Tel. (0944) 91-199 - Fax (0944) 91-278
8371- Junín de los Andes - Neuquén - Patagonia Argentina



(Fig 5)

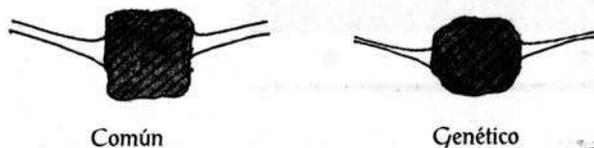
ta y constante calidad.

Me he dado cuenta que he introducido el nombre de "Old English Game Cock" y "Andalusian" sin haberlo definido previamente.

Cuando hablamos de los orígenes de los cueros de cuello, hablamos de los chinos, indios y filipinos. Como éstos eran los de más fácil acceso en Argentina, no hablé de los británicos.

Durante mucho tiempo la riña de gallos se practicó en todo el Reino Unido. La mayoría de los ejemplares eran descendientes directos y puros del Gallo de la Selva Rojo, elegidos, además de por su agresividad y fortaleza, por el espesor de la capa de plumas del cuello y el grado de erección que éstas alcanzaban al luchar. No tardaron los atadores en reconocer que estos hackles eran ideales para el collar de las moscas secas.

Muchos dieron el paso de comprar plumas en pequeños paquetes en el mercado de Smithfield a criar sus propios gallos. Por su



Común

Genético

(Fig 6)

origen "deportivo", la raza se llamó "Old English Game". En la búsqueda del color "Dun" (gris parduzco) se introdujeron líneas de sangre españolas, y de ahí aparece el "Andalusian".

He cumplido y discúlpenme.

Otra gran ventaja de las "genéticas" se nota en los raquis. Anteriormente era bastante común encontrar hackles que se torcían al enrollarlas en el anzuelo o que se inclinaban hacia adelante o atrás. Son las llamadas "twisters" o "leaners" respectivamente. Esto sucede porque el raquis, además de ser demasiado grande, no es redondeado y sus aristas, si no es perfectamente enrollado, tuercen las fibras en todas direcciones (Fig. 6).

Si bien las que se tuercen pueden manipularse con un hábil uso de las pinzas y las que se inclinan se arreglan soporándolas con otro hackle, todo esto se evita con las "genéticas". Los atadores noveles que no han conocido más que estas últimas están en un paraíso que a lo mejor no aprecian.

Un último comentario respecto a la calidad: algunos cueros de cuello tienen hackles cuyas fibras terminan en muy pequeños ganchos o con sus ex-

Ponga sus equipos en manos expertas

SERVICE DE EQUIPOS ELECTRÓNICOS

U I D E O - T V - A U D I O

Service y mantenimiento de proyectores



Televisores y Video Casseteras



Videocámaras y Equipos de Audio

**Laboratorio Electrónico
High - Tech**

Miller 2478 - 1431 Capital Federal - Telefax: 544-5690 - Fax: 772-0450

Descuento a los socios de la AAPM

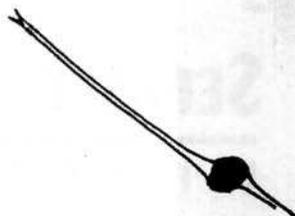
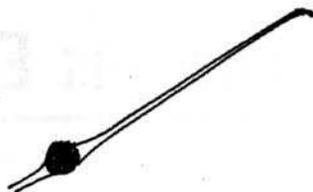
tremos divididos (Fig 7).

Esto no es necesariamente malo si las otras características son buenas. En realidad algunos atadores profesionales buscan estas plumas, sosteniendo que cumplan mejor el cometido de soportar el peso del anzuelo y que la indentación en el menisco es más parecida a la de las patas de un insecto.

FORMA - Si recordamos que anteriormente dijimos que una mosca seca debe tener el mínimo de vueltas de hackle que cumpla el objetivo, es obvio que cuanto más parejas en su largo sean las fibras de la pluma, mejor será.

Será mayor el largo útil comparado con el largo total, lo que me permitirá ahorrar plumas y muchas veces, si quiero un collar espeso, evitaremos usar dos o más con los consiguientes problemas de prolijidad.

Para analizar el largo de las fibras tomamos el hackle por la punta y, con el índice y pulgar de la otra mano peinamos las fibras hacia el cálamo, contrariamente a la dirección que crecen. Generalmente en los libros y artículos se dice que las fibras eventualmente



(Fig 7)

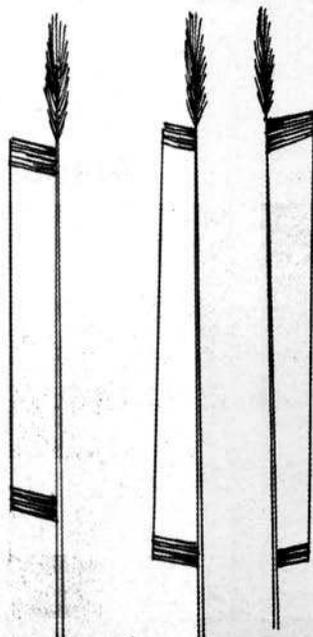
quedan a 90° del raquis o nervadura central. Esto no es cierto, normalmente quedan formando un ángulo de 70° y si se intenta forzarlas más se desprenden. Si observamos una mosca seca de frente, veremos que las fibras adoptan naturalmente este ángulo de 70°.

Cualquiera sea el ángulo (siempre que sea constante), en la pluma ideal las puntas de las fibras están todas a la misma distancia del raquis formando un rectángulo. Esto hace que al enrollar el hackle en el alambre todas las puntas de las fibras contribuyen a sostener el anzuelo en el menisco, y menos vueltas me dan más sostenes que en los casos en que las fibras crecen o decrecen en su longitud. En estos dos casos el problema se complica aún más ya que le pedimos a las fibras más largas que sostengan el anzuelo, y éstas suelen ser las más débiles (Fig. 8).

Si las fibras son todas del mismo largo, lo que limita el largo útil de la pluma es hasta

dónde sube el "web". Una vez que arrancamos esta zona, lo que queda es el largo útil de la pluma.

Aparte de las razones económicas es importante que las plumas tengan fibras cortas en relación a su largo útil, ya que el atado de moscas muy pe-



Ideal

Incorrectos

(Fig 8)



Loop

FLY SHOP
S.R.L.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Tte. Gral. Juan Domingo Perón 1642
1º Piso • Of. 3 • (1037) Capital Federal
Buenos Aires • Argentina
Telefax (00541) 383-7575



Hodgman®


St. CROIX^{rod}

MasterCard

VISA

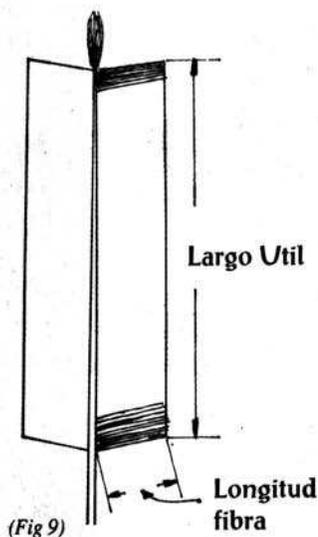
G·loomis®

CORTLAND



UMPQUA
FEATHER MERCHANTS





queñas se complica aún más si las plumas son excesivamente cortas.

Muchos atadores dicen que quieren un gran número de plumas para atar moscas chicas. En realidad lo que desean es un gran número de plumas largas con fibras cortas.

Esto es fácil de decir, pero sin un standard de comparación no deja de ser una comparación subjetiva. ¿Cuánto es “pluma larga” y cuánto es “fibra corta”?

John Heddon (“Tradición Mosquera”, Boletín Invierno '92) publicó en el “Fly Fishers’ Journal” en 1932, un sencillo y elegante método para objeti-

var estos conceptos. Para atar una pluma se le quita la pelusa y las fibras cercanas a ella que no sean del largo apropiado. Se mide la distancia desde la primera fibra útil hasta la punta de la pluma. A esto le llamamos “largo útil” (esta es la medida usada en la tabla de la Fig. 1). Luego se mide el largo de una fibra (Fig. 9).

El cociente entre el “largo útil” y la “longitud de fibra” es un número abstracto que Heddon llamó “Hackle Index” o “H.I.”.

Veamos qué sucede aplicando este concepto a los hackles de la tabla anterior.

Hackle Index Hackle # 14			
	Old English Game	Genéticas	
		Hoffman	Metz
Largo útil (cm)	2.80	4.40	5.00
Longitud fibra (cm)	0.80	0.80	0.80
Hackle Index (H.I.)	3.50	5.50	6.25

Obviamente, ahora tenemos una medida que nos confirma lo que sospechábamos y nos permite decir que, en cuanto a forma del hackle, las genéticas son 57% y 78% mejores que el promedio de “Old English Game” del ejemplo. Los invito a hacer la prueba con cuellos del gallo de diferentes orígenes que tengan en su poder. Se precisa solamente una buena regla transparente, buena vista y mucha paciencia.

Para dar una idea del avance increíble que significó el hackle “genético”, les mencionaré algunos índices expresados por Frank Elder en su libro (donde, como ya dijimos, no habla de “genéticas”).

El dice que cualquier hackle superior a 3.0 es “razonable”, 3.5 es “bueno” y 4.0 “muy bueno”. También dice que el mejor hackle que él ha visto en su vida pertenecía a un Gallo Rojo de la Selva y tenía un largo útil de 3.6 cm. y una longitud de fibra de 0.6 cm. para un índice de 6.0.

Un hackle Metz Dun elegido al azar de un cuero en mi poder, para una longitud de fibra de 0.6 cm. me dió un largo útil de 5.7 cm., ¡para un H.I. de 9.5!

FLY FISHING

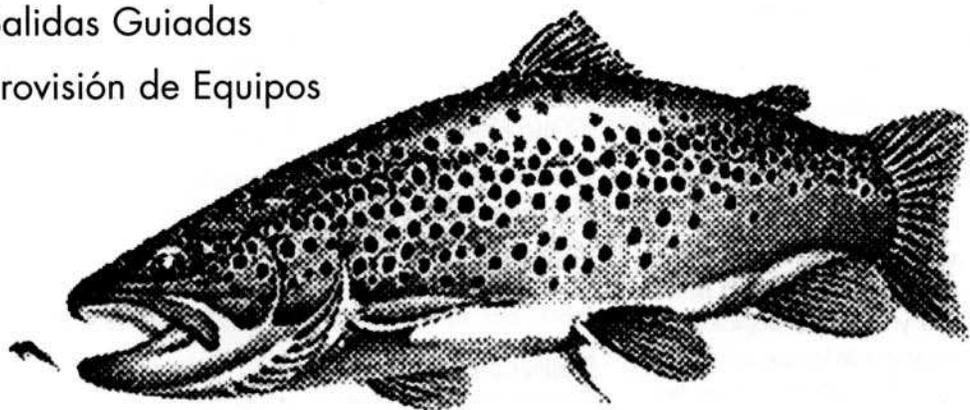
Weekend

Pesca con Mosca

(Trucha y Dorado)

Salidas Guiadas

Provisión de Equipos

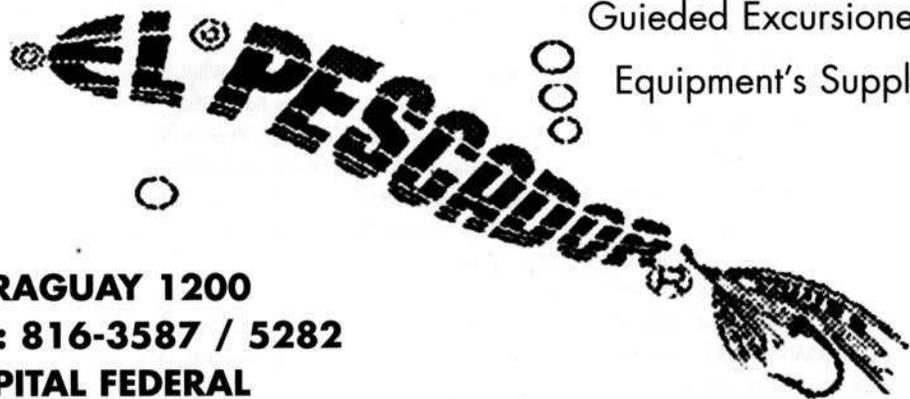


Fly Fishing

(Trout / Dorado)

Guided Excursions

Equipment's Supply



PARAGUAY 1200

TEL: 816-3587 / 5282

CAPITAL FEDERAL

Elder también comenta que, en hackles de alta calidad, el largo de la pelusa es menor que el de las fibras. Fíjense en sus cuellos genéticos.

GENERALIDADES -

Otra característica interesante en un cuello de gallo es el número de hackles. Obviamente no podemos contar los hackles al comprarlos, pero aquí también la regularidad de las "genéticas" viene en nuestra ayuda.

Varios autores han contado el número de hackles en diferentes cuellos. Yo nunca lo he hecho y admiro la dedicación y paciencia de los que se han embarcado en ello. Como ven, hay gente mucho más loca que yo.

Herter en 1941 decía que, en general, un cuero tenía 260 plumas de tamaño # 12 a 18. Elder 345 en un "Old English Game", Leiser 307 en tres Metz # 2 y Leeson en el año 1987 cuenta 210 plumas entre # 14 y # 20 en el promedio de cuatro productores de hackle "genéticos". Si bien vemos que el número de plumas favorece al "Old English Game" hay que recordar la enorme ventaja del índice H.I., que nos permite usar una pluma en lu-

gar de 2 ó 3. Además hoy muy poca gente tiene "Old English Game", lo hemos usado mucho como referencia por su preponderancia en el Reino Unido hasta 1974-1975.

Nada viene gratis en este mundo: los cueros "genéticos" para mosca seca han sido creados para hackle. Sus plumas no andan bien en alas para streamers o alas para moscas secas como la Adams. Tampoco funcionan para moscas de agua salada, ninfas, Matukas, salmoneras o alas recortadas.

Para estos usos convienen los cuellos de gallina, colgaderas de gallo o de gallina.

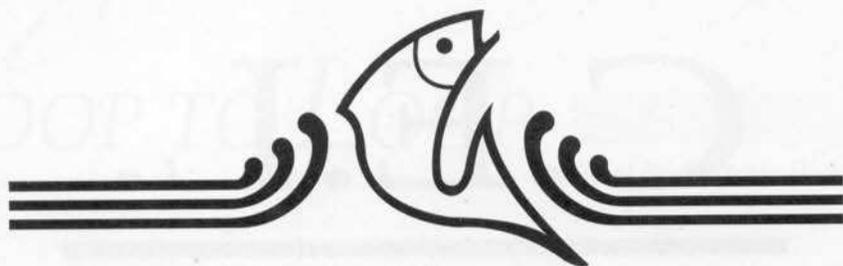
Pero no desesperemos. Ya han empezado a aparecer los cueros de gallinas y las colgaderas "genéticas". ¡Para que haya gallos tiene que haber gallinas!

Veremos qué avances en colores características, forma y calidad nos tienen guardados Metz, Hoffman, Hebert o Colorado Hackle.

¿Sabían que Orvis ahora tiene cría propia? ❖

Bibliografía

- "Professional Fly Tying Manual" -Herter-Brown Co. 1941
- "The Book of Hackle" - F. Elder-Scottish Academic Press.1979
- "Fly Tying Materials" - E. Leiser-Crown-1973
- "Metz Book of Hackle" - E. Leiser-Nick Lyons Books-1987
- "Fly Tying Materials"-J.Wakeford-Lyons & Burford- 1992
- "Kaufmann's Catalog"-1993
- "Second Fly Tyer's Almanac"-Boyle & Whitlock-Lippincott-1978
- "Fly Tying"-J.F.McKim-Mountain Press-1982
- "Moscas para la pesca"-R. del Pozo- Everest-1987
- "Genetic Hackle"-T.Leeson-Rod & Reel-1987
- "Apply the hackle...but how?-S. Hessel-Fly Tyer-1986
- "Hackles"-C. Woods-Fly Fisherman-1981
- "The Artful Angler Catalog"-1979
- "A dictionary of troutflies"-A. Courtney Williams-Black-1949
- "Fly-dressing materials"-J.Veniard-Winchester-1977
- "A book of trout flies"-P. Jennings-Derrydale-1935
- "Treatise of fishing with an angle"- ? - Origins of angling-J. Mc Donald-1963

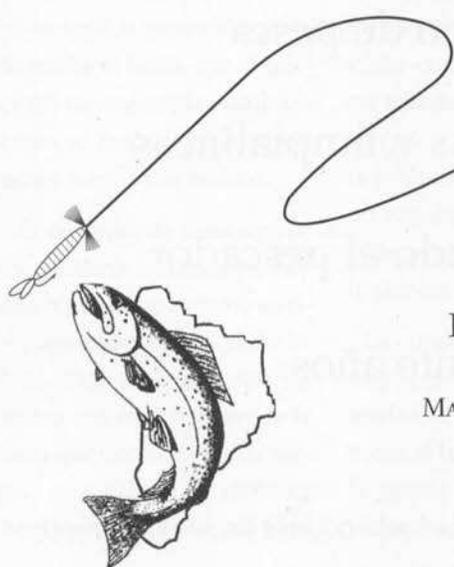


JORGE CARDILLO

PESCA - CAMPING - INDUMENTARIA DE MONTAÑA

Equipos Completos
Cursos de Atado y lanzamiento de mosca
Salidas de Pesca
Trekking y Travesía
Equipamiento de Montaña

GENERAL ROCA 636 - SAN MARTÍN DE LOS ANDES - NEUQUÉN - ARGENTINA
TEL/FAX : (0972) 28372



Fishing Tour

Charly Arauz
Guía de Pesca

Excursiones no convencionales

MARIANO MORENO 1197 - TEL. (0972) 27376
FAX CAB. PUB. (0972) 28544 28545
(8370) SAN MARTÍN DE LOS ANDES
NEUQUÉN - ARGENTINA

C.E.L.

FLOTALÍNEAS - LIMPIALÍNEAS - DRESSING

EL FLOTALINEAS LIDER

Aumente la distancia de su FLY-CAST

y proteja su equipo de pesca

utilizando el flotalíneas y limpialíneas

que viene acompañando al pescador

por más de veinte años.

ADQUIÉRALO EN LAS MEJORES CASAS DE PESCA DEL PAÍS

LOOP TO LOOP

Por el Dr. Gregorio Dunayevich

Paradójica es una afirmación que en sí misma contiene otra afirmación que niega la primera. Creo que la pesca con mosca es especialmente apta para dar vida a la siguiente paradoja: "...sobre gustos no hay nada escrito"...

Cuando tuve la primera aproximación a los **shooting heads** me enseñaron: "...antes que nada hay que cortar el lacito y hacer un splice"... Como yo no tenía la menor idea dónde estaba al lacito, que el splice era un empalme ni tampoco cómo se hacía, debí interiorizarme sobre estos asuntos.

El concepto de shooting correspondería a la intención de que la mosca salga como un tiro, siguiendo la traducción literal. Para conseguir esto, se utiliza una modificación de la línea que consiste en dos partes, una cabeza o shooting head donde está ubicado todo

el peso correspondiente a los grain que nuestra caña necesita y una "cola" muy liviana (comparada con la cabeza) y fina que es la denominada running line o shooting line (ver Boletín Mosquero Otoño '96).

El lugar típico donde se presenta la oportunidad para usar la conexión "loop to loop" está entre las dos secciones que acabamos de mencionar. Y tanto es así que, desde antaño, los shooting head vienen provistos con el lacito que a mí me enseñaban a cortar. La razón por la cual se realizaba esta práctica era que se buscaba un empalme lo más suave posible para evitar sobresaltos en la puntera y pasahilos.

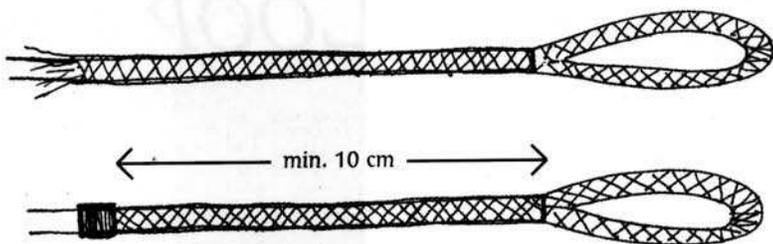
La conexión de tipo "loop to loop", si bien tiene la particularidad de hacerse notar al recorrer el largo de la caña, tiene la ventaja de que permite intercambiar las cabezas por

En este artículo se describen algunos usos que la unión de dos lazos puede aportar a la pesca con mosca.

otras de distinta densidad o de diferente peso total. Así se cubren diversas situaciones que se pueden presentar en una excursión de pesca, ya que con un mismo carrete enfrentamos variaciones en la profundi-

dad donde buscamos el pez e inclusive abarcamos la posibilidad de cambiar de caña. Por ejemplo, tenemos dos cañas: una para línea #6 y otra para línea #8 y seis cabezas: ST6F, ST6I, ST6S, ST8F, ST8I y ST8S y podemos castear todas sin cambiar de reel ni de bobina, sólo las cabezas.

Pero la aplicación de este sistema de unión tiene un alcance mayor. Es también apto para cambiar los leaders. Muchas de las líneas Orvis vienen de fábrica con el loop para este fin, y las nuevas líneas Climax traen el loop en ambos extremos. La aparición de los carretes plásticos con caja y manija (por ejemplo los Fly Line Winder o los Lazer de Cortland) constituye una inte-



nudo del clavo en monofilamento 0.30

(Fig.1)

resante combinación para los loops, eliminando la necesidad de los generalmente costosos, e inclusive muchas veces difíciles de conseguir, carretes originales de repuesto. Recordemos que para esto es necesario que la línea (o el running, si se trata de un shooting) tenga también loop en el extremo posterior.

Entonces con un solo reel y sin ningún carrete original de repuesto podemos manejarnos en el lugar de pesca con una

variada gama de alternativas. En el ejemplo anterior, si además tuviéramos dos líneas #6 diferentes y dos líneas #8 diferentes, tendríamos un total de diez opciones sin siquiera la necesidad de una carga extra de backing. El ahorro no es sólo en dinero sino también en peso y volumen a transportar.

Existen muchas formas de proveer un loop al extremo de una línea. Quisiera transmitir dos opiniones sobre la manera de incorporar los "braided loops".

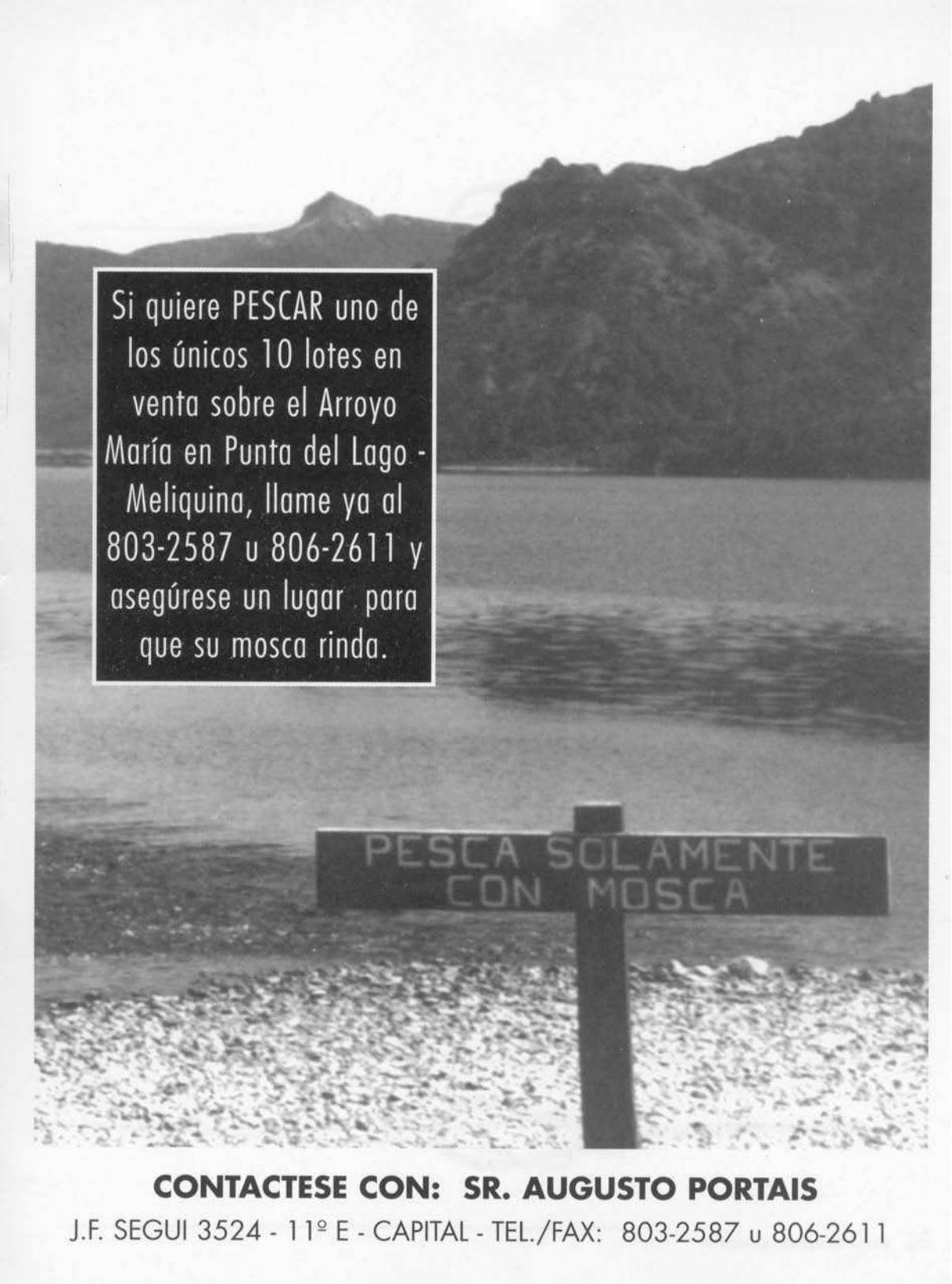
(Fig.2)



loop to loop knot or square knot (nudo cuadrado)



incorrecto (se estrangula)



Si quiere PESCAR uno de los únicos 10 lotes en venta sobre el Arroyo María en Punta del Lago - Meliquina, llame ya al 803-2587 u 806-2611 y asegúrese un lugar para que su mosca rinda.

PESCA SOLAMENTE
CON MOSCA

CONTACTESE CON: SR. AUGUSTO PORTAIS

J.F. SEGUI 3524 - 11° E - CAPITAL - TEL./FAX: 803-2587 u 806-2611



(Fig. 3)

Aconsejaría desconfiar de los tubitos que se colocan a presión y también de los termocontraflables. Tanto unos como otros han demostrado que fallan.

En cambio recomiendo calurosamente el siguiente sistema que lo puede confeccionar uno mismo y también viene de fábrica en algunas líneas. Consiste en colocar unos 10 cm del extremo de la línea dentro del braided y hacer un nudo de clavo en el extremo del braided (Fig. 1).

Una vez realizado el nudo de clavo (que conviene hacerlo sin clavo) y eliminados los sobrantes del monofilamento y de braided, bañar el nudo en cemento a base de cianoacri-

lato. Esta unión no ha presentado ningún inconveniente hasta la fecha.

Por último voy a referirme a una precaución que hay que atender siempre en las uniones loop to loop, que aparece mencionada frecuentemente en la bibliografía sobre nudos. Me refiero a evitar el estrangulamiento (Fig. 2).

Lo que los libros y folletos no dicen es cómo se evita este problema cuando tiende a producirse. Esto sucede especialmente cuando queremos conectar dos loop que tienen diferente dureza. Yo encontré una solución que entusiasmó a los amigos con los que la compartí, lo que indica que ellos también habían tenido este do-

lor de cabeza.

En este caso procedemos así: primero realizamos un "loop-to-loop" convencional. Luego giramos 180° el loop correspondiente al material más blando y luego realizamos un nuevo "loop-to-loop" (Fig. 3).

También podemos hacer dos "loop-to-loop" consecutivos, sin giro intermedio (Fig. 4).

Estas conexiones son especialmente apropiadas para unir el loop del backing al loop de la línea, justamente por su diferente dureza. En este caso conviene que el loop del backing sea bien amplio, como para permitir el paso de una caja plástica completa. ♦

(Fig. 4)



REGISTRE
SU
MARCA

LLAME A



LAURITSEN & ASOCIADOS

De lunes a viernes de 12 a 18 hs.

Larrea 910 - 1º D - Buenos Aires

Tel/Fax 24 Hs. 962-3372

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

JULIO

- 4- Conferencia "Pesca con Streamers"
por J. Calandra y M. Morales.
- 11- Video.
- 18- Exhibición de atado de Streamers
por Eduardo Atozqui.
- 25- Cena de amigos.

AGOSTO

- 1- Conferencia "Grupo los Espinillos"
Manejo de río y siembra de truchas en Córdoba.
- 8- Video.
- 15- Conferencia "Pesca con mosca seca en los grandes ríos"
por M. Morales.
- 22- Video.
- 29- Cena de Amigos.

SEPTIEMBRE

- 5- Conferencia - mesa redonda - "Pesca en Lago Tromen,
una nueva experiencia"
por J. Alurralde, F. Uhia, H. Nochteff y J. Nocito.
- 12- Video.
- 19- Exhibición de atado de Mayflies
por M. Morales.
- 26- Cena de amigos.

OCTUBRE

- 3- Conferencia "Un proyecto de conservación, la trampa
para peces en el arroyo Pocahullo"
por Lic. Alejandro del Valle -CEAN- y otros.
- 10- Video.
- 17- Conferencia "Las Mayflies"
por J. Calandra.
- 24- Asamblea Anual.
- 31- Cena de principio de temporada.





ORVIS®

FLY REELS

UNESTILO



Mayor fortaleza

Máxima suavidad de funcionamiento

Síntesis de belleza en un arte de Pesca...

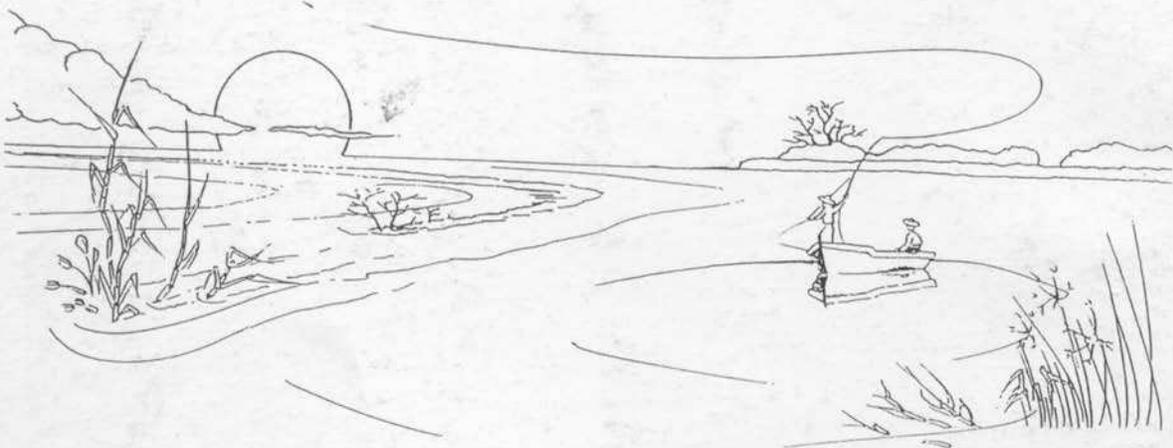
En sus 36 modelos, los reels Orvis son considerados por calidad, garantía y precio, los de mayor performance a nivel mundial.

Solicite catálogo '96 a:

FLY FISHING SUPPLIES

Corrientes 216 - (2000) Rosario - Tel.: 041-482220 Fax: 041-214075

CUANDO UD. SE ENCUENTRA DISFRUTANDO A
KILÓMETROS DE SU CASA NECESITA SENTIRSE
SEGURO DE SU EQUIPO



APUESTE A LA VIDA,
PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE.

ORVIS®

A Sporting Tradition
Since 1856

REPRESENTANTE : Hector D. Trape - Corrientes 216 - 2000 - Rosario - Tel.: 041-482220

Fax : 041-214075 (solicite catálogo) / BUENOS AIRES : San Martín 981 1° 4

Tel.: 312-3470 / CÓRDOBA : Amelia Earhart 4522 - V. del Cerro - Tel.: 051 - 819752